

# OPENING EVENT



November 10



Eddy Marcano  
Acoustic Trio  
Venezuela



OGANS  
Brazil



Los Chamanes with  
Natalia Bernal  
Chile



HIRO ballroom at the Maritime Hotel  
88 9th ave NYC

doors open 6pm | concert 8pm  
tickets \$10 ticketweb.com

# CLOSING EVENTS

November 17

## Queens Closing

7:30pm

History of Tango with Quintet of the Americas (woodwind quintet), Polly Ferman (piano) and Daniel Binelli (bandoneon)  
**Free Admission \*\***

**The Salvation Army  
Temple of Queens**, 86-07 35th Ave, Jackson Heights.

## Brooklyn Closing

5:15 pm

The 4th Annual Latin American Piano and Song Festival NYC Cesar Reyes, Director & Founder:  
**Free Admission**

**Woody Tanger Auditorium  
Brooklyn College Library**  
2900 Bedford Ave, Brooklyn.

## Manhattan Closing

November 18

PAMAR

Presents

Nov 18, 8pm

**PAMAR and the Manhattan Camerata Present:** The Tango-Fado Project  
Special evening of Argentine Tango and Portuguese Fado.

Soloists include: Polly Ferman and Lucia Caruso ( piano), Daniel Binelli (bandoneon). Pedro da Silva (guitars) and Nathalie Pires, (voice).

\$15 general, \$10 for students and seniors (Student I.D required).

**The Blessed Sacrament Church**, 152 West 71st Street.



**Pan American Musical Art Research, Inc. (PAMAR)** is one of the leading Latin cultural institutions in the United States. PAMAR is a 501(c)(3) non-profit organization whose mission is to promote knowledge, understanding and cooperation among the various cultures of the Americas through constant and dynamic exchanges of cultural experiences and educational programs.

**Founded in 1984 in New York City by Uruguayan born pianist Polly Ferman**, PAMAR reaches out to people of all ages, backgrounds, and communities and is an important artistic resource center for performers and audiences alike.

**Latin American Cultural Week (LACW)** is an annual Festival that presents music, dance, visual arts, theatre, film, literature and auctions to people throughout the New York City area.

**LACW** reaches out to all communities, to promote the understanding and engagement among diverse cultures that embody the Latino and Latin American population.

Every year, **LACW** reaches an estimated audience of 30,000 in the New York area, and more than 500,000 people around the world. **More than 2,300,000 Latinos live in New York City and attend events such as Latin American Cultural Week.**

**Special Thanks to** Jeffrey James Arts Consulting, Andrea Nalerio Matt Issac, Cristina Kilberg, Ada Newman, Marbel Canseco and Kettly Nau.

Supported by the Latin Media and Entertainment Commission of the City of New York.

This program is supported, in part, by public funds from The New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council.

Graphic Design by Andrea Nalerio



November  
10-17  
2011



A celebration of Latin American music, dance, visual arts, film, theater and literature in venues throughout New York City

lacw.net

# PARTICIPANTS

- ANTONIO MANUEL
- ANGELICA DE LA RIVA [www.angelicadelariva.com](http://www.angelicadelariva.com)
- AMERICAS SOCIETY [www.americas-society.org](http://www.americas-society.org)
- ARCHIBALD ARTS [www.archibaldarts.com](http://www.archibaldarts.com)
- BRONX MUSEUM OF THE ARTS [www.bronxmuseum.org](http://www.bronxmuseum.org)
- CARNEGIE HALL [www.carnegiehall.org](http://www.carnegiehall.org)
- CALPULLI MEXICAN DANCE COMPANY [www.calpullidance.org](http://www.calpullidance.org)
- CESAR REYES [www.latinopiano.blogspot.com](http://www.latinopiano.blogspot.com)
- CENTRO CÍVICO CULTURAL DOMINICANO
- CONSULATE GENERAL OF ARGENTINA [www.congenargentiny.com](http://www.congenargentiny.com)
- CONSULATE GENERAL OF BRAZIL [www.novayork.itamaraty.gov.br](http://www.novayork.itamaraty.gov.br)
- CONSULATE GENERAL OF COLOMBIA [www.consuladodecolombiany.com](http://www.consuladodecolombiany.com)
- CONSULATE GENERAL OF CHILE [www.chileny.com](http://www.chileny.com)
- CONSULATE GENERAL OF SPAIN [www.spainculturenewyork.org](http://www.spainculturenewyork.org)
- CONSULATE GENERAL OF URUGUAY [www.conuruyork.org](http://www.conuruyork.org)
- CORINA BARTRA [www.corinabartra.com](http://www.corinabartra.com)
- LOS CHAMANES [www.loschamanes.net](http://www.loschamanes.net)
- CHRISTIE'S [www.christies.com](http://www.christies.com)
- DANIEL BINELLI [www.danielbinelli.com](http://www.danielbinelli.com)
- DIEGO EL CIGALA [www.elcigala.com](http://www.elcigala.com)
- DENDE AND BAND [www.mamadele.com](http://www.mamadele.com)
- DWYER CULTURAL CENTER [www.dwyercc.org](http://www.dwyercc.org)
- EDDY MARCANO ACOUSTIC TRIO [www.eddymarcano.com](http://www.eddymarcano.com)
- ELISA PRITZKER [www.elisapritzker.com](http://www.elisapritzker.com)
- EMPIRE STATE COLLEGE [www.esc.edu](http://www.esc.edu)
- FRANKLIN 54 GALLERY + PROJECTS [www.thefranklin54gallery.com](http://www.thefranklin54gallery.com)
- JOSE MAYA [www.facebook.com/pages/josemaya](http://www.facebook.com/pages/josemaya)
- JOSE CARLOS SOMOZA
- JUAN PONS ALVAREZ [www.juanpons.com](http://www.juanpons.com)
- INSTITUTO CERVANTES [www.nyork.cervantes.es](http://www.nyork.cervantes.es)
- INSTITUTO SUPERIOR DE ARTE DEL TEATRO COLÓN [www.teatrocolon.org.ar](http://www.teatrocolon.org.ar)
- KOUROS GALLERY [www.kourosgallery.com](http://www.kourosgallery.com)
- MARTIN LA ROSA
- MANHATTAN CAMERATA [www.manhattancamerata.com](http://www.manhattancamerata.com)
- MUSEO DEL BARRIO [www.elmuseo.org](http://www.elmuseo.org)
- NATALIA BERNAL [www.facebook.com/nataliabernal](http://www.facebook.com/nataliabernal)
- NATHALIE PIRES [www.nathaliepires.com](http://www.nathaliepires.com)
- NORTH SOUTH CONSONANCE [www.northsouthmusic.org](http://www.northsouthmusic.org)
- NILKO ANDREAS [www.nilkoandreas.com](http://www.nilkoandreas.com)
- OGANS [www.ganzae.com/3.html](http://www.ganzae.com/3.html)
- PABLO ASLAN [www.pabloaslan.com](http://www.pabloaslan.com)
- PAQUITO D'RIVERA [www.paquitodrivera.com](http://www.paquitodrivera.com)
- PEDRO DA SILVA [www.pedrodasilva.com](http://www.pedrodasilva.com)
- PEDRO MARTIN DECLET [www.linkedin.com/pub/pedro-martin-de-clet](http://www.linkedin.com/pub/pedro-martin-de-clet)
- PILAR OVALLE [www.kourousgallery.com](http://www.kourousgallery.com)
- PINTA [www.pintaart.com](http://www.pintaart.com)
- PRAXIS GALLERY [www.praxis-art.com](http://www.praxis-art.com)
- POLLY FERMAN [www.pollyferman.net](http://www.pollyferman.net)
- QUINTET OF THE AMERICAS [www.quintet.org](http://www.quintet.org)
- RAÚL MANZANO [www.raul-manzano.com](http://www.raul-manzano.com)
- REPERTORIO ESPAÑOL [www.repertorio.org](http://www.repertorio.org)
- ROBERTO DÍAZ [www.robertodiazviola.com](http://www.robertodiazviola.com)
- SOTHEBY'S [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com)
- TEATRO IATI [www.teatroiati.org](http://www.teatroiati.org)
- LINCOLN CENTER [www.lincolncenter.org](http://www.lincolncenter.org)
- LUCIA CARUSO [www.luciacaruso.com](http://www.luciacaruso.com)
- WORLD MUSIC INSTITUTE [www.worldmusicinstitute.org](http://www.worldmusicinstitute.org)

For full schedule of events please visit [LACW.NET](http://LACW.NET)

# MUSIC

## Nov 1, 8pm

*World Music Institute presents ¡Festival Flamenco Gitano! Diego El Cigala:* Superstar Diego El Cigala, one of flamenco's most compelling singers, presents the New York premiere of Cigala & Tango. **Town Hall, 123 West 43 rd Street**, Manhattan. 212-545-7536. \$45, \$55, \$65; students \$20. \*\*

## Nov 2, 7pm

*Roberto Díaz:* A violist of international reputation, Chilean Roberto Díaz is the President of the Curtis Institute of Music. **Free** with Reservation. **Americas Society, 680 Park Ave**, Manhattan \*\*

## Nov 5, 8pm

*World Music Institute presents ¡Festival Flamenco Gitano! José Maya and Company:* José Maya, one of the most explosive dancers in Spain today, presents the New York premiere of the powerful program “Red.” 212-545-7536. \$55, \$65; students \$20. **NYU Skirball Center, 566 LaGuardia Place at Washington Square South**, Manhattan. \*\*

## Nov 7, 7pm

*Instituto Superior de Arte del Teatro Colón:* The ISATC is the training institute of the Teatro Colón in Buenos Aires, one of the leading opera houses in the Americas. **Americas Society, 680 Park Avenue**, Manhattan **Free** with Reservation. \*\*

## Nov 9, 8pm

*The 4th Annual Latin American Piano and Song Festival NYC Cesar Reyes, Director and Founder:* Piano works from Cuba, Dominican Republic, Mexico, Argentina and Brazil. Pianists Angelina Tallaj, Michiyo Morikawa and Cesar Reyes. \$15, students \$10. **Greenwich House Music School, 46 Barrow Street**, Manhattan.

## Nov 10, 8pm

*Corina Bartra & her Azú Project:* Pioneered Afro Peruvian & Cleole Jazz vocalist. Tickets \$10. **The University of the Streets, 130 East 7th St**, Manhattan

## Nov 11, 8pm

*Nilko Andreas, Classical Guitar. Angélica de la Riva, Soprano and Ricardo Martínez conducting The Azlo Orchestra.* Music of Ponce, Villa-lobos, Potes, Gutierrez **Weill Recital Hall at Carnegie Hall, 57th St and Seventh Ave**, Manhattan. \$50 - \$100.

## Nov 11, 8pm

*Tangos and More!:* Pianist Max Lifchitz performs tangos and danzas by composers from Cuba, Argentina, Brazil and the US. **Christ and St Stephen's Church, 120 West 69th St**, Manhattan. **Free Admission** \*\*

## Nov 11 - 12, 8pm

*The Music of Astor Piazzolla* A celebration of the great Argentinean tango master Astor Piazzolla, featuring multi-instrumentalist Paquito D’Rivera who has brought an unprecedented focus on tango’s relationship to jazz, and on Piazzolla’s central role in its development. Bandoneon master Daniel Binelli among guest artists. **Rose Theatre-Lincoln Center for the Performing Arts, 70 N Broadway** , Manhattan 212-875-5000

## Nov 12, 8pm

*World Music Institute presents Bahia to Brooklyn Dendé and Band:* Folklore meets funk. **Roulette, 509 Atlantic Avenue (corner of 3rd Avenue), Downtown Brooklyn**. \$25; students \$20. 212-545-7536 \*\*

## November 18, 7pm

*Juan Pons: The Classic Villain:* in collaboration with the New York Opera Society. This concert, by internationally renowned dramatic baritone Juan Pons Álvarez, born in Minorca, Balearic Islands, will feature songs in Catalan; This concert is supported by The Institut Ramon Lull and is part of the Catalan Days Festival. Spanish Culture NY, Consulate of Spain in New York, **Bruno Walter Auditorium, Lincoln Center 111 Amsterdam Ave.**

## Nov 23, 8pm

*Azlo Music Productions Present:* Orchestra Mariuccia Iacovino from Brazil with Angelica de la Riva and Nilko Andreas soloists. \$20 \$45 \$75 special price for students. **Carnegie Hall 57th Street and Seventh Ave**

# VISUAL ARTS

## June 14, 2011 - January 8, 2012

*El Museo's Bienal:* The (S) Files 2011: Curated by Elvis Fuentes, Rocío Aranda-Alvarado, and Trinidad Fombella and guest curator Juanita Bermúdez, Biennial of the Central American Isthmus. Fees Vary **Museo del Barrio, Las Galerías ,1230 Fifth Avenue** (at 104th St)

## Dec18, 2010 - Dec 11, 2011

*Voces Y Visiones:* Signs, Systems and the City in El Museo del Barrio's Permanent Collection This installation in the Carmen Ana Unanue Galleries, drawn from our Permanent Collection. Fees Vary **Museo del Barrio, Las Galerías 1230 Fifth Avenue** (at 104th St). Manhattan

## September 15- December 10, 2011

*Antonio Manuel: I Want to Act, Not Represent!* Curated by Claudia Calirman and Gabriela Rangel, Antonio Manuel: I Want to Act, Not Represent! will be the artist’s first solo show in the United States. A series of public programs will accompany this exhibition.. **Free Admission. Americas Society, 680 Park Ave.** Manhattan \*\*

## September 29, 2011- January 15, 2012

*Muntadas: Information>>space>>control*, an exhibition of Catalan artist Antoni Muntadas' work. This exhibition is supported by The Institut Ramon Lull and is part of the Catalan Days Festival. Spanish Culture New York. Consulate General of Spain in New York, **The Bronx Museum of the Arts, 1040 Grand Concourse**, Bronx

**Exhibition Oct 3 – Dec 15, Reception: Oct 6, 5:30 - 7:30 PM. VIVA AMERICA!** A celebration of the Hispanic Heritage celebrating its 40th anniversary throughout 2011, SUNY/Empire State College, Metropolitan Center. A salute to Hispanic Heritage. Raul Manzano curator for the exhibition. **Empire State College, 177 Livingston St. 6th floor, Brooklyn.** **Free Admission** \*\*



## Oct 13 – Dec13

*Los mundos de Gonzalo Torrente Ballester:* On the hundredth anniversary of the birth of Torrente Ballester, this exhibition presents a faithful portrait of the renowned Spanish writer. **Instituto Cervantes, 211 East 49th Street Manhattan.** **Free Admission** \*\*

## Oct 6 – Nov 19 Tues – Sat: 10:30 am – 6pm

*“Tissue of Life”* Wood Sculpture Exhibition at Kouros Gallery by Pilar Ovalle from Chile. Under the auspices of “Dirección de cultura del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile”. **Kouros Gallery, 23 East 73rd St** Manhattan. 212-288-5888. **Free Admission** \*\*

## Nov 10, 6-8pm

*“Naturalia”:* photography on aluminum by Elisa Pritzker Reception for American, born in Argentina Elisa Pritzker exhibiting works in the Project Space related to her natural surroundings. **Free Admission Franklin 54 Gallery + Projects, 526 West 26th St., #403** \*\*

## Nov 10-17 | Mon – Fri: 9 – 5pm | Sat 1 – 5pm

*“Aquí y Ahora; A Singular Work”* Pedro Martin deClet, known for his powerful political renderings in sculpture and abstract paintings, presented at DWYER CC. **Free Admission Dwyer Cultural Center 258 St. Nicholas Ave.** Manhattan \*\*

**\*\* ADA Accessible Facilities**

## November 3rd- December 3rd.

*The Sum of the Days.* November 12, 10am to 2pm, join us for brunch and a for a viewing of the solo exhibition of Martin La Rosa, featuring the artist's most recent paintings., Please RSVP 212.772.9478 **Free Admission. Praxis Gallery 541 West 25th St**, Manhattan \*\*

## Nov 14, 6:30-8pm

*Dominican Impressionist Folk Painting Exhibit with a Cultural Literary Interactive Presentation.* The exhibit will present bucolic scenes by well known Dominican painters & accompanying poetry reading. **Free Admission. Centro Civico Cultural Dominicano 619 West 145th Street, Suite 201.** Manhattan

# LITERATURE

## Nov 10, 6.30 pm

*Lectura de la obra Manos quietas, de Piti Español* The Venezuelans in NYC Festival and Instituto Cervantes present Mr. Piti Español to representing Spain dramaturgy with his play Manos Quietas. **Free Admission. Instituto Cervantes 211 East 49th St**, Manhattan. \*\*

## Nov 10, 7pm

*Literature from Bahia Symposium:* Cityscapes of Rio & Bahia, Brazil with novelist Helena Parente Cunha , poet Landê Onawalê , scholar Earl Fitz , translator Gregory Rabassa and critic Peggy Sharpe . In Portuguese and English. **Free and open to the public. Americas Society, 680 Park Ave.**

## Nov 14, 7pm

*Literature from Rio de Janeiro Panel Discussion* with novelists João Paulo Cuenca and Ana Maria Machado and literary critics Elizabeth Lowe, Charles Perrone and Nelson Vieira In Portuguese and English. **Free and open to the public . Americas Society, 680 Park Ave.**

## Nov 15,7pm

*Literary Journal Launch (Review): Literature and Arts of the Americas, No.83,* with comments by editor Daniel Shapiro (Americas Society) and guest editors Elizabeth Lowe and Peggy Sharpe, and bilingual readings by Brazilian writers João Paulo Cuenca, Ana Maria Machado , Landê Onawalê and Helena Parente Cunha. Americas Society celebrates its latest issue of its acclaimed publication. **Free and open to the public Americas Society, 680 Park Ave.** Manhattan

## Nov 15 - 17

*New Literature from Europe:* Spanish writer José Carlos Somoza will participate in the VIII Festival New Literature from Europe **Several Venues.** **Free Admission.** for info, www.nyorkcervantes.es \*\*

# DANCE

## Nov 26, 8pm, Nov 27, 3pm

*Calpulli Danza Mexicana:* Calpulli Danza Mexicana returns after three sold out seasons to Queens Theatre in the Park with a fresh program dedicated to the rich traditions of Mexico captured in movement and music. **Queens Theatre in the Park Flushing Meadows Corona Park, Corona.** 718-760-0064. \$28 General, \$25

# PINTA ART FAIR

## Nov 10 – 13

**Nov 10 6:30pm - 9pm: VIP Opening by invitation only**  
**Nov 11, 2pm - 8pm, Nov 12, 12pm - 8pm | Nov 13, 12 - 7pm**  
*PINTA The Modern and Contemporary Latin American Art Show.*  
**7 West St, 11th Floor.** Manhattan. General Admission \$25, Student \$10, Groups (8+) reduced price \$15.00.

# THEATER

## Nov 10, 8pm

*The Idiot Mandatory* This tragicomedy tackles the issue of power and its consequences when the person in charge goes mad. The outcome leads to the destruction of the human condition. \$20. **IATI Theater 64 East 4th St** Manhattan Part of the Fourth Arts Block (FAB), a New York City designated arts district

## Nov 10, 11am,Nov 16, 11am

*La Casa De Bernarda Alba* (The House of Bernarda Alba), by Federico García Lorca, directed by René Buch. In a repressed environment Bernarda Alba, the tyrannical mother, attempts to dominate her daughters lives. **Repertorio Español, 138 East 27th Street**, Manhattan

## Nov 10, 7pm, Nov 12, 8pm, Nov 13, 6:30pm, Nov 16, 7pm

Pulitzer Prize Winning Playwright Nilo Cruz's *El Color Del Deseo* (The Color of Desire), directed by Michele Hausmann. Set in politically turbulent Havana circa 1960. An erotically charged story where its characters are expatriates, revolutionaries and theater people. **Repertorio Español 138 East 27th Street**, Manhattan

## Nov 11, 11am | Nov 11, 8pm

*La Verdad Sospechosa* (The Suspicious Truth), by Juan Ruiz de Alarcón, directed by Pedro Sálazar. Lies, love, friendship, the power of money and the world of appearances are only some of the multiple themes presented in this classic comedy. **Repertorio Español 138 East 27th Street**,

## Nov 12, 3pm

*Nobel Winning Gabriel García Márquez Crónica De Una Muerte Anunciada* (Chronicle of a Death Foretold), directed by Jorge Alí Triana. An entire Latin American town appears to be an accessory to a spectacular wedding, a savage scandal, and a murder. **Repertorio Español, 138 East 27th Street** Manhattan

## Nov 13, 2:30pm | Nov 15, 11am

*En El Tiempo De Las Mariposas (In The Time Of The Butterflies),* A new play by Caridad Svich based on Julia Álvarez’s novel and directed by José Zayas. The Mirabal sisters fight against a dictatorial regime - an inspirational story. **Repertorio Español, 138 East 27th Street**

## Nov 14, 11am, Nov 17, 7pm

*Carmen Rivera's La Gringa.* Directed by René Buch. This is the story of a young woman who travels from NYC to Puerto Rico to meet her family and discover her roots. **Repertorio Español, 138 East 27th Street**, Manhattan

## Nov 17, 11am

*El Quijote*, by Santiago García, directed by Jorge Alí Triana. Based on Cervantes’s masterpiece, the story presents the illusion of a utopian world with a festive and colorful spirit. **Repertorio Español, 138 East 27th Street**, Manhattan

Tickets start at \$26 or \$30 depending on the show. Discounts are available for groups, employees of contributing corporations, students and senior citizens RESERVATIONS: 212.225.9999 | Online: www.repertorio.org

# AUCTIONS

## Nov 15, 6:30 pm | Nov 16, |10am and 2pm

*Christie's Latin American Paintings*  
**20 Rockefeller Plaza**, Manhattan, Rockefeller Center.

## 16 Nov, 7pm Session 1 | 17 Nov, 10 am Session 2

*Sotheby's Latin American Art Sale.* Sale: N08798  
**1334 York Avenue**, Manhattan \*\*